

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

雲埠許肇生

我們華僑寄跡加邦。有很長久的歷史。對於地方上所辦的公益和慈善的義務。向來抱着一貫的宗旨：「熱誠贊助。努力共赴」。就是地方的政府亦以我們華僑謹守法律 and 通力合作。認為這是良好的公民。故十年來對種族的歧視。日已減少。而我們亦稍得平等的待遇。如公民權、選舉權、被選權。已經獲得。移民例略已改善。致令我們華僑在加國現在得到生活一般優美。事業進展繁榮。一切的一切都係因為我們華僑

有很長久的歷史。對於地方上所辦的公益和慈善的義務。向來抱着一貫的宗旨：「熱誠贊助。努力共赴」。就是地方的政府亦以我們華僑謹守法律 and 通力合作。認為這是良好的公民。故十年來對種族的歧視。日已減少。而我們亦稍得平等的待遇。如公民權、選舉權、被選權。已經獲得。移民例略已改善。致令我們華僑在加國現在得到生活一般優美。事業進展繁榮。一切的一切都係因為我們華僑

意志一致的效果。我們華僑近數年來。有大量的青壯子女和僑眷抵達加國。就以雲埠而論。男女忽然增加數千。僑民總數已在萬餘以上。本應該效法美國大埠（三藩市）華人方面成立一間獨立醫院為

雲埠中西合辦的聖約翰醫院。近年以病者增加。感于地方不敷應用。為求容量較大起見。特發起擴建新醫院。以適合環境之需。華人主任馮淑貞女士負責向華人社方面勸捐積極推進。不辭勞瘁。這種刻苦耐勞的義務精神。殊屬難能可貴了。

雲埠中西合辦的聖約翰醫院。近年以病者增加。感于地方不敷應用。為求容量較大起見。特發起擴建新醫院。以適合環境之需。華人主任馮淑貞女士負責向華人社方面勸捐積極推進。不辭勞瘁。這種刻苦耐勞的義務精神。殊屬難能可貴了。

。更為廣事宣傳。深得報界同情鼓吹。復得蔣安翹君首捐贊助。筆者步其後塵。迭次著文發表。相勉為善。不期然各埠僑胞爭先恐後一般的熱烈捐輸。統計達數萬元之鉅。這些義舉。大可以表現我們華僑為公益的熱忱。比諸西邦人士未遑多讓了。

搔耳抓腮沒主銀，一人做事一人當。女兒不斷娘家路，老鼠難留隔夜糧。銀角金邊尿肚子，柴龍水虎糞固土。逢人只說三分話，莫管他人屋上霜。

佳什步元均

余一笑

惜五憂知幻境
 沙渺影思留月
 巖江山收奧句
 閒情畢竟慕通儒
 搖曳蘭舟穩蠹湖
 慧能三昧達真如
 心地虛空義例存
 中玄妙有生無

北樓隨筆

王北山。

車俗語爲七律詩。照我所見。以近年哈某那十二首最好。我現在祇錄出六首。介紹給喜歡舊詩的讀者欣賞。下：

倚劍長吟志未灰
知君雅量高才處
推敲詩句獨徘徊
錦繡成章任剪裁

滿城——浪形

眼睛爭得似銅鈴，莫在人間話現形。會吊鬼逢三腳馬，不吃魚惹一身腥。小孩咀裏討實話；夫子門前讀孝經。人怕惡人天不怕，舉頭三尺有神靈。

朋友，
夏炎的氣候來了！
我們都工作着，
滿城——浪形

本來不是好東西。色不迷人，人自迷。小馬乍行，嫌路窄，英雄不怕出身低。五更想起千條路，十指難生一橫齊。心有天高，命低薄，鳳凰失勢命如雞。

有錢難買子孫賢，嫖賭逍遙吸大煙。俏袋偏騎驢子走，巧妻常伴拙夫眠。可知事急無君子，自是心寬出少年。真正將人冤枉死，賽如啞子吃黃連。

這宗事體太離奇，心病還須心藥醫。戴着斗篷來親咀，直擎膀子去穿衣。居然想吃天鵝肉，仗着身披老虎皮。天理循環原不錯，多年嫖客變成龜。

汗流得像飛泉，
身軀像在火堆中。
但是，
爲了和惡境搏鬥，
爲了爭取自立、幸福、自由……
我們的心興起了奮勉的高潮，
忘却和忍受了所有的痛苦。
朋友，
只有你開在那兒，
終日倚凭在樹蔭枝頭，
瞧啊！
讓我看看你驕傲中的鏡頭，
偎依在權威者的腳下，
搖尾乞憐在富豪者的後頭，
你忘記了勞動神聖！

OWL DRUG CO.
 舖材藥路澳
 聘有華人店員在喜市定
 夾福街服務支店在喜市
 定街夾亞細街
 Chloradent Tooth Paste
 防牙患牙膏三毫二
 五毫五
 Chloradent Mouth Wash
 防牙患漱口藥水
 七毫五及壹元二毫五

FERRY MEAT MARKET
119 East Hastings St.

煙仔價注意
著名煙仔如
水手嘜 握市砵
巴列吉 市屈級
在此出賣
連稅銀一盒叁毛
細絲煙特平
請入來參觀

馬文仲會計師事務所
各稅填報 會計審計
地址登九三喜市定街東亞一〇號
410-103 East Hastings
VANCOUVER, B. C.

美盛金舖

十足金業首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡
修整鐘錶

MEL SHING

前理 鄧鴻隆
鄧轉輝

431 Columbia Ave., M.A. 2501
Vancouver, B.C.

輔行雜貨公司
土產集團
國貨商場
新到
瓜菜種子
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4 B.C.




計劃系統的貯蓄維持安定的生活

保障家庭的幸福

請購買人壽燕梳

垂詢惠顧無任歡迎

柏文，旅店等實業買賣，及各項

燕梳，信譽卓著，深為各界社會

人士讚許。現特聘梁慧超女士廣

為僑胞服務、垂詢惠顧無任歡迎。

居樂實業公司

本公司設立于茲、

凡三十餘年、專營

大小生意、房產、

辦事處

The Life Assurance Co.

455 Granville St. PA. 3335

住宅

Res. 519 W. 14th Ave.

EM. 8540 Vancouver 9, B.C.

辦事處

W. E. Sherlock Co. Ltd.

720 ROBSON ST, MA. 9252

住宅

Res. 519 W. 14th Ave. EM. 8540

PHONE PA. 6527

華埠 雲高

司公益合

Hop Yick Co.

164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

●新到

合時水貨 罐頭食品

精製

鴨肝腸 鴨下庄 發行

臘肉 鴨片肉

白油腸 臘鴨

本店專營 合時蔬菜 鮮肉燒臘

加拿大雲高藥
鐵利烟草有限公司
Heasley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5868
5783

代理

各種香煙
藤糖發行
大小光顧
一律歡迎

地址在金利源與記右隣

Chungking Restaurant
78 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MARINE 1734

新重慶酒家 · 雲城頂瓜 ·
食堂最寬大 · 廚師 燒 易牙 ·
大鑪兼小酌 · 隨時可應駕 ·
男女壽筵牙 · 有來討親下 ·

雲城
陶陶酒家
東陽打片號式零壹

無隨包招餐廚
任意辦呼廳師
歡小筵真美優
迎吃席誠麗良

HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender |St.
Vancouver B. C.

電話 Phone PACIFIC 1030
PACIFIC 0713